

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE
(Unidade -- Disciplina -- Trabalho)
Ministério de Agricultura, Pesca e Desenvolvimento Rural
Direção de Agricultura e Desenvolvimento Rural

Projecto "Reforço das capacidades das comunidades rurais para a adaptação aos efeitos das mudanças climáticas em São Tomé e Príncipe nos Distritos de Caué, Mé-Zochi, Região Autónoma do Príncipe, Lembá, Cantagalo e Lobata (CMPLCL) 00091898

Exm^a Senhora
Representante do PNUD

S. Tomé

S. Tomé, 08 de Abril de 2019

N.Ref. 43 / MAPDR / DADR / CMPLCL / 2019

Assunto: Envio de nota conceptual e solicitação de pagamento para Implementação de avicultura em Azeitona, RAP

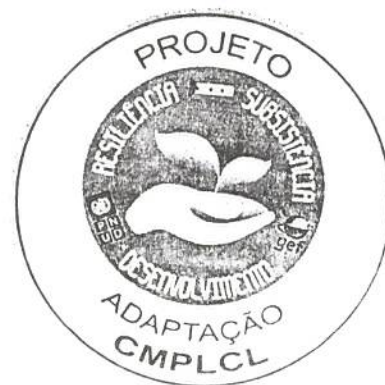
De acordo com o plano de trabalho anual para este ano, prevê-se a construção de aviaria na RAP, com objectivo de fortalecer capacidade de resiliência das particularmente das mulheres da comunidade de Azeitona e proporcionar o aumento da produção de galinhas e ovos na RAP, bem como melhorias do nível da renda dos associados envolvidos na cooperativa e das suas famílias. Para efeito, junto remetemos à Vossa Excelência em anexo, nota conceptual, orçamento e solicitação do pagamento para compra de matérias para a construção nos valores de STN 102.000,00 em nome do Sr Alfredo Batista de Pina Delgado para compra dos matérias na RAP e STN 28.800 (cheque) em nome do Sr Joaquim Rodrigues da Fonseca do Nascimento para compra dos matérias em São Tomé, totalizando STN 130.800,00, conforme os FACAs em anexos.

UNDP - STP CO	
DATE	10/04/2019
RR/RC	
ARR/P	
ARR/O	
PROGRAMME	
GF Unit	
ENV Unit	
HR	
GS	
FIN	
ICT	
File	00091898

Contando com a habitual colaboração de Vossa Excelência aproveitamos a ocasião para apresentar os nossos melhores cumprimentos.

O Director Nacional do Projecto,

Hermenegildo Santos
Eng^o Agrónomo





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

(Unidade -- Disciplina -- Trabalho)

Ministério de Agricultura, Pesca e Desenvolvimento Rural

Direção de Agricultura e Desenvolvimento Rural

Projecto “Reforço das capacidades das comunidades rurais para a adaptação aos efeitos das mudanças climáticas em São Tomé e Príncipe nos distritos de Cauê, Mé-Zochi, Região Autónoma do Príncipe, Lembá, Cantagalo e Lobata (CMPLCL)”

NOTA CONCEPTUAL

Implementação de agricultura (Agricultura) RAP- MARÇO DE 2019

Região Autónoma do Príncipe aos 22 de Março de 2019



Nota Conceptual para viabilização do projecto de construção de infra-estrutura para exploração avícola na comunidade de Azeitona/RAP de Março de 2019

1) Contexto e Justificação

No âmbito da implementação das atividades do Projecto “Reforço das Capacidades das Comunidades Rurais para a Adaptação aos Efeitos das Mudanças Climáticas em São Tomé e Príncipe nos distritos de Cauê, Me-Zochi, Região Autónoma do Príncipe, Lembá, Cantagalo e Lobata (CMPLCL)”, E,

Tendo em conta a fraca produção de ovos de frangos de carne na RAP, surgiram algumas criadoras e aves tradicional com decisão em transformar essa ideia em uma produção semi-industrial com vista a abastecer a Região com esse produto, visando a diminuição de importação de coxas, frangos, asas e perninhas e galinhas de origem duvidosa com consequência gravosa para a população consumidora.

Para que essa atividade seja efetiva, a representação do projeto de Adaptação às Mudanças Climáticas dinamizou no sentido de levar a brilhante ideia a UGP, que se prontificou na introdução dessa atividade para a planificação do ano 2019.

Nestes termos, de forma a se cumprir e viabilizar a implementação dessas actividades, vários encontros foram tidos de modo a equacionar todas as ideias e programar todas actividades para que possamos levar a cabo a iniciativa no mais breve possível.

Objectivos

- a) Melhorar as condições de vida e bem-estar das famílias na comunidade beneficiária sobretudo na classe feminina que constituem 86,7% dos associados.
- b) Mobilização de meios humanos e materiais para início da obra de construção do aviário.
- c) Analisar com o Governo Regional prazos e modalidades para o fornecimento de pintos e ração.
- d) Proporcionar o aumento da produção de galinhas e ovos na RAP, bem como melhorias do nível da renda dos associados envolvidos na cooperativa bem como das suas famílias.



2) Calendário dos trabalho

Actividades	Ano – 2019								
	Meses								
	Abr	Mai	Jun	Jul	Ag	Set	Out	Nov	Dez
Sensibilização dos membros da comunidade envolvidas no projecto .									
Aquisição dos materiais de construção									
Início da obra									
Apetrechamento do aviário									
Aquisição dos pintos									
Acompanhamento/seguimento de todas atividades no sentido de que os cooperados apropriem realmente da referida infraestrutura.									

3) Metodologia

Os trabalhos de construção serão efetuados através da participação comunitária;

Mãos-de-obra especializada será da inteira responsabilidade da cooperativa;

A comunidade assumirá a aquisição de parte de materiais (tabuas) para a conclusão das obras;



A realização da obra será feita de acordo com o cronograma abaixo discriminados sob a coordenação da equipa de seguimento das atividades do projeto na RAP.

4) Resultados esperado

- 1) Construído o aviário para exploração avícola na comunidade de Azeitona RAP.
- 2) Aumentado o nível de produção de galinhas o ovos na RAP, bem com melhorias na renda familiar envolvidas na cooperativa no âmbito do projeto;
- 3) Melhorado os níveis de interação, compreensão e trabalho em equipa dos Associados envolvidos na exploração avícola engajados pelo projeto;
- 4) Melhorando os níveis de tomada de consciência em questão de apropriação, gestão e sustentabilidade do projeto no seio da Comunidades;
- 5) Infraestrutura apropriada pelos associados.

6. Orçamento

Nº	Designação	Qtd.	Custo Unitário	Custo Total
1	Pedras (carradas)	12	1.500,00	18.000,00
2	Blocos 15/40	400	30,00	12.000,00
3	Carradas de areia	10	3.000,00	30.000,00
4	Carradas de Brita	5	4.500,00	22.500,00
5	Sacos de Cimento	30	350,00	10.500,00
6	Tábuas de confrangem	30	50,00	1.500,00
7	Pregos Diversos kg	30	50,00	1.500,00
8	Barrotes	150	120,00	18.000,00
9	Chapa de Zinco	24	300,00	7.200,00
10	Fechaduras	2	300,00	600,00
11	Redes de galinheiro (metros)	40	105,00	4.200,00
12	Lâmpadas de aquecimento de pintos	4	450,00	1.800,00
13	Cabos de 1,5 (metros)	20	45,00	900,00
14	Cabos de 2,5 (metros)	20	45,00	900,00



15	Interruptor simples	1	100,00	100,00
16	Diferencial 40 Amperes	1	350,00	350,00
17	Disjuntor de 20 Amperes	1	250,00	250,00
18	Caixa de derivação	2	100,00	200,00
19	Parafusos diversos e braçadeiras	-	-	300,00
Total "STN" -----»			130.800,00	
TOTAL "USD" -----»»			6 000,00	

NB.: O valor de câmbio=21,8 STN

Demande de paiement direct
Demande N° 51/2019
A l'usage des projets exécutés par les Agences nationales
ou les ONG



A : Représentant Résident du PNUD
Mme Viola Morgan

Direction d'Appui au Développement de
l' Agriculture

ATT: Représentant résident du PNUD
[à remplir par l'Agence]

Fonctionnaire
donnant
l'autorisation :

Directeur
Hermenegildo Santos
Signature:

Cc

Date de la
demande :

8/03/2019

Sujet: Demande de paiement direct à effectuer par le PNUD

Conformément aux activités définies dans le Plan de travail annuel (APW), nous demandons au PNUD d'effectuer par la présente le paiement direct suivant au bénéficiaire ci-dessous

Titre et numéro du projet	Projecto "Reforço das Capacidades das Comunidades rurais para a adaptação aos efeitos das mudanças climáticas em STP nos distritos de CMPLCL - 00091898"
Montant total	STN 102.000,00
Objectif du paiement	Pagamento para compra de materiais de construção na RAP para implementação de avicultura em Azeitona na RAP.
Bénéficiaire : (veuillez fournir autant de détails que possible)	Nom : Alfredo Batista de Pina Delgado S. Tomé Date de versement : [une seule date ou une date mensuelle récurrente] Mode de paiement demandé : transfert Paiement de couverture pour salaires/personnel mensualisés : du jj/mm/aa au jj/mm/aa Pour les virements bancaires seulement Nom de la banque : BISTP Compte No : 516544/101

Répartition des coûts

No. du projet	Activité-ID-52 3	Donateur	Fonds	Compte budgétaire	Devise/Montant STN
00091898	MECHANISMS FOR Climate Risks.	PNUD 10003	62160	74100	STN 102.000,00

Certification: Le fonctionnaire autorisé certifie par la présente :

- Que ce paiement n'a pas déjà été effectué antérieurement;
- Que ce paiement est effectué conformément au Plan de travail annuel (AWP);
- Que ce paiement est couvert par les fonds disponibles dans le budget du projet;
- Que ce paiement correspond aux biens et services qui ont été fournis à la satisfaction de l'Agence requérante;
- Que des exemplaires des factures et autres documents justificatifs seront disponibles aux fins des vérifications de contrôle.

REMARQUE : Au lieu d'être transmis par fax, le formulaire signé doit être envoyé par

Date: 08/04/2019

Formas de desenvolvimento

X Remise directe d'opérations (RDO)

□ Reimbursament

- ▢ Patient direct

DEMANDES / AUTORISATIONS

Description de l'activité d'après l'AWP et durée	Code PNUD		Montant autorisé	Dépenses effectives au titre du projet	Dépenses acceptées par l'agence	Solde D = A - C	Nouvelle période comptable et montant demandé	Montant autorisé	Montant autorisé non versé
	Compte	Fonds							
ACTIVITÉ 3 - MECHANISMS-32 FOR Climate Risks			STN	0,00	0,00	STN 0,00	STN 0,00	STN 0,00	STN 0,00
Pagamento para compra de materiais em si temé para implementação de agricultura em Azeitona na RAP	74100	62160	STN102000,00					STN102000,00	STN102000,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
TOTAL GLOBAL			STN102000,00	0,00	0,00		STN102000,00	STN102000,00	STN102000,00

JUSTIFICATION

le, sous-signé, responsable autorisé du Partenaire d'Exécution susmentionné, confirme que :

- x La demande de financement ci-dessus représente des estimations de dépenses conformes à l'AMP et aux estimations détaillées de coûts initiales en amont.
2. Les dépenses effectives pour la période mentionnée au point 1 ci-dessus conformément à l'AMP et aux estimations détaillées de coûts prédeviendront approchées. Si nécessaire, les documents complets détaillés concernant ces dépenses sont disponibles sur
- 08/04/19
- Nom : Hernandes Santos
- Titre : Directeur National du Processus

Nome: Hernandes Santos

Titre : Directeur National do Projecto

ANOTHER:

SAGE DE L'AGENCE DE L'ONU UNIQUEMENT :

POUR TOUTES LES AGENCES

100

1

Maria Teresa Mendizabal

Gestaltung des Operations 1:1:1

Department of Developmental Psychology

Demande de paiement direct
Demande N° 50/2019
A l'usage des projets exécutés par les Agences nationales
ou les ONG



A : Représentant Résident du PNUD
Mme Viola Morgan

Direction d'Appui au Développement de
l' Agriculture

ATT: Représentant résident du PNUD
[à remplir par l'Agence] Fonctionnaire
donnant l'autorisation :

Directeur
Hermenegildo Santos
Signature

Cc Date de la
demande :

8/03/2019

Sujet: Demande de paiement direct à effectuer par le PNUD

Conformément aux activités définies dans le Plan de travail annuel (APW), nous demandons au PNUD d'effectuer par la présente le paiement direct suivant au bénéficiaire ci-dessous

Titre et numéro du projet	Projecto "Reforço das Capacidades das Comunidades rurais para a adaptação aos efeitos das mudanças climáticas em STP nos distritos de CMPLCL - 00091898"
Montant total	STN 28.800,00
Objectif du paiement	Pagamento para compra de materiais em s.tomé para implementação de avicultura em Azeitona na RAP.
Bénéficiaire : (veuillez fournir autant de détails que possible)	Nom : Joaquim Rodrigues da Fonseca do Nascimento S. Tomé Date de versement : [une seule date ou une date mensuelle récurrente] Mode de paiement demandé : transfert Paiement de couverture pour salaires/personnel mensualisés : du jj/mm/aa au jj/mm/aa Pour les virements bancaires seulement Nom de la banque : BISTP Compte No : 00833785104

Répartition des coûts

No. du projet	Activité-ID-52 3	Donateur	Fonds	Compte budgétaire	Devise/Montant STN
00091898	MECHANISMS FOR Climate Risks.	PNUD 10003	62160	74100	STN 28.800,00

Certification: Le fonctionnaire autorisé certifie par la présente :

- Que ce paiement n'a pas déjà été effectué antérieurement;
- Que ce paiement est effectué conformément au Plan de travail annuel (AWP);
- Que ce paiement est couvert par les fonds disponibles dans le budget du projet;
- Que ce paiement correspond aux biens et services qui ont été fournis à la satisfaction de l'Agence requérante;
- Que des exemplaires des factures et autres documents justificatifs seront disponibles aux fins des vérifications de contrôle.

REMARQUE : Au lieu d'être transmis par fax, le formulaire signé doit être envoyé par courrier électronique chaque fois que possible. Les documents justificatifs doivent aussi

Autorisation de financement et confirmation des dépenses

Agence de l'ONU : PNUD

Date: 08/04/2019

Pays

Sao Tomé et Principe

Type de demande :

Code et titre du programme

Sub-Programme - Environnement

X Remise directe d'espèces (DCT)

Code et titre du projet

"Reforço das Capacidades das Comunidades rurais para a adaptação aos efeitos das mudanças climáticas em STP nos distritos de CMLCL - 00091838"

C Remboursement

Responsable(s)

Hermenegildo Santos

C Paiement direct

Partenaire d'exécution

Direction d'Appui au Développement de l'Agriculture

Devis : Dobras

RAPPORT

DEMANDES / AUTORISATIONS

Description de l'activité d'après l'AWP et durée	Code PNUD		Montant autorisé	Dépenses effectives au titre du projet	Dépenses acceptées par l'agence	Solde D = A - C	Nouvelle période comptable et montant demandé	Montant autorisé	Montant autorisé non versé
	Compte	Fonds							
ACTIVITE 1 - MECHANISMS-52 FOR Climate Risk			A	B	C	D = A - C	E	F	G = D + F
			STN	0,00	0,00	STD,00	STN,00	STN,00	STN,00
Pagamento para compra de materiais em s.lomê para implementação de arvoredo em Azeiteira na RAP.	74100	62160	STN 28800,00					STN 28800,00	STN 28800,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
								0,00	0,00
TOTAL GLOBAL			STN 28800,00	0,00	0,00		STN,00	STN 28800,00	STN 28800,00

JUSTIFICATION

Je, soussigné, responsable autorisé du Partenaire d'Exécution susmentionné, confirme que :

- x La demande de financement ci-dessus représente des estimations de dépenses conformes à l'AWP et aux estimations détaillées de coûts jointes en annexe.
- Les dépenses effectives pour la période mentionnée ici ont été effectuées conformément à l'AWP et aux estimations détaillées de coûts précédemment approuvées. Si nécessaire, les documents comptables détaillés concernant ces dépenses sont disponibles sur demande.

Date de présentation de la demande : 08/04/19

Nom : Hermenegildo Santos

Fonction : Directeur National do Projeto

A NOTER : Les cases en jaune sont à remplir par l'Agence de l'ONU et les autres cases par le Partenaire d'Exécution.

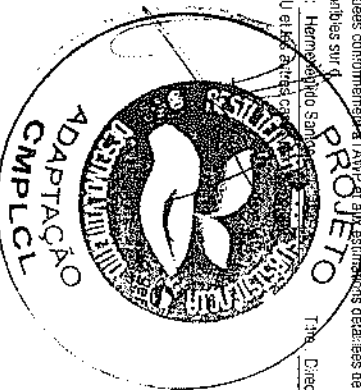
AL'USAGE DE L'AGENCE DE L'ONU UNIQUEMENT :

POUR TOUTES LES AGENCES

Approuvé par :

Nom : Maria Teresa Mendezabai

Fonction : Gestionnaire des Opérations, Unité d'Environnement et Développement Durable



AL'USAGE DE L'AGENCE DE L'ONU UNIQUEMENT	
Nouveau décaissement de fonds	
Activité 1	
Activité 2	
Activité 3	STN 28800,00
Activité 4	
Activité 5	
Activité 6	
TOTAL	STN 28800,00